Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 52 (1979)

Heft: 9: Weg und Steg = Chemins et sentiers = Vie e sentieri = By-ways and bridges

Rubrik: [Aktualitäten]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

COMPTOIR SUISSE
60e Foire nationale
Lausanne
Palais de Beaulieu
8-23 septembre 1979

Comptoir suisse 1961
Hôte d'honneur, la Grèce

Comptoir suisse 1975
Dans le cadre de l'Année de la femme, présentation d'une exposition spéciale «La Femme créatrice»

Comptoir suisse 1977
Jardins thaïlandais

Comptoir suisse 1978
Pavillon du canton de Fribourg

La vocation culturelle du Comptoir suisse

Les origines

Le 15 décembre 1919 naissait à Lausanne la Société coopérative du Comptoir suisse et ses fondateurs entreprenants organisaient, du 11 au 26 septembre 1920, sur la place de Beaulieu, le premier Comptoir suisse. Pour abriter les stands de produits agricoles et alimentaires, ainsi que la section de l'économie domestique, on avait osé – c'était une audace pour l'époque – construire une grande halle voûtée en béton armé. Sous une tente étaient installés le restaurant et les locaux de dégustation. Quant aux engins agricoles, ils avaient trouvé refuge sous d'autres constructions temporaires. L'horticulture était présente, en plein air. L'ensemble représentait six mille mètres carrés d'exposition. On aurait pu s'étendre davantage, mais la place de Beaulieu était encore affectée à la «culture maraîchère de guerre»!

Aujourd'hui

En 1979, soixante ans plus tard, le Comptoir suisse ouvre ses portes... du 8 au 23 septembre. Fière de ses origines paysannes, la Foire nationale a conservé ses attaches terriennes: les secteurs de l'agriculture et de la viticulture, machinisme compris, continuent d'occuper une place importante de son aire d'exposition qui atteint aujourd'hui cent quarante-cinq mille mètres carrés. Au fil des ans, d'autres secteurs économiques sont venus compléter la présentation essentiellement agraire des débuts; l'industrie légère et de précision, l'électronique, la construction, les arts ménagers, l'artisanat, le commerce, le tourisme, pour ne citer que les principaux.

Depuis 1945, date de la première participation officielle étrangère, le Comptoir suisse accueille chaque année deux ou trois hôtes d'honneur. Ainsi, cet automne, il s'enorgueillit de recevoir deux partenaires économiques de longue date de la Suisse, la Yougoslavie, dont une première présentation officielle au Comptoir suisse de 1962 avait été très remarquée, et l'Indonésie, ce vaste archipel des îles de la Sonde. De plus, poursuivant dans la tradition instaurée en 1968 par la présence du canton de Thurgovie, après Zurich, Soleure, Saint-Gall, les cantons de la Suisse primitive, Argovie et Fribourg, le Pays de Vaud est le huitième hôte d'honneur national du rendez-vous de septembre.

Ouverture sur le monde

Les pavillons d'honneur, réservés aux hôtes étrangers ou suisses, offrent aux visiteurs la possibilité d'élargir leur univers de connaissances, de s'initier à d'autres cultures, à d'autres civilisations, voire de découvrir des trésors indigènes inconnus. Cette vocation culturelle s'est bien sûr confirmée par la présence des hôtes d'honneur; mais elle est également l'expression d'une volonté des dirigeants du Comptoir suisse et remonte loin dans le temps.

Comment ne pas évoquer ici quelques-unes des grandes expositions spéciales qui ont marqué ce réel désir de créer une atmosphère enrichissante, dans une manifestation qui, d'essence, demeure commerciale. Au nombre de celles-ci rappelons le «Salon romand des beaux-arts», en 1929, les «Animaliers de Paris», en 1949. De 1942 à 1949, c'est dans le cadre du Comptoir suisse que fut organisée chaque année l'exposition de peinture et de sculpture d'artistes contemporains. Dans un autre ordre d'idées, la Foire nationale abrita en 1950 un «Salon du bon goût», en 1958 les «Violons d'Ingres», en 1959 une rétrospective des «Hôtes illustres du Léman». En 1964, le Comptoir suisse renonça à sa foire traditionnelle pour s'affirmer partie intégrante de l'Exposition nationale et présenta, dans les pavillons sud du Palais de Beaulieu tendus de gris, l'admirable Exposition des chefs-d'œuvre des collections suisses. Au total trois cent cinquante toiles et sculptures d'une bouleversante beauté. Ce fut plus qu'un succès, de l'enthousiasme; on vint du monde entier visiter cette exposition qui, trois ans plus tard, fut reprise à Paris au Musée de l'Orangerie.
En 1973, le pavillon officiel de Tunisie était complété par une exposition distincte consacrée aux «Mosaïques antiques et trésors d'art» de ce pays. Ce fut l'occasion d'admirer de précieux et émouvants vestiges de monuments puniques du IIe et du Ier siècle av. J.-C., des fragments de peintures murales, de précieuses céramiques de la Basse Antiquité, des poteries et surtout des mosaïques antiques monumentales, fascinante illustration de l'évolution de cet art du IIe au VIe siècle de notre ère. Plus récemment signalons enfin «Tic-tac art» en 1974, la «Femme créatrice» en 1975, «Lumière et styles» en 1976.

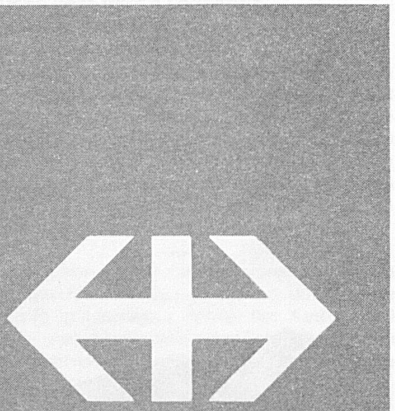
Les jardins de Beaulieu qui sont l'une des caractéristiques et l'un des attraits spécifiques de la Foire de Lausanne, évoquent de beaux souvenirs. Quel enchantement depuis leur aménagement permanent, il y a une vingtaine d'années, par le service des parcs et promenades de la Ville de Lausanne! Ils ont revêtu mille et une formes, ils se sont transformés, au gré des participations étrangères, en jardin japonais avec sa maison de thé, en parc exotique ou zoologique, en parterre finlandais. A l'occasion de la participation de la Grèce en 1961, puis de l'Egypte en 1976, ils furent successivement l'aire majesteuse de leurs expositions de moulages et sculptures antiques de la Haute Epoque gréco-romaine et de la civilisation pharaonique. Pour les 60 ans du Comptoir suisse, ils se présentent dans un nouvel arrangement en une merveilleuse harmonie de formes et de couleurs.
Le Comptoir suisse ne vit que seize jours par an et l'affirmation d'une réelle vocation culturelle aussi éphémère serait prétentieuse si une intense activité artistique ne venait la compléter tout au long de l'année. Depuis l'inauguration du Théâtre de Beaulieu notamment, en 1954, concerts, opéras, ballets, spectacles de théâtre et de folklore se sont succédé. Après la révélation de l'opéra de George Gershwin «Porgy and Bess» et celle des galas de la troupe de l'Opéra de Pékin, l'idée d'un festival prit rapidement forme et le premier Festival international de Lausanne mettait à son programme des spectacles du Théâtre national populaire de France que dirigeait alors son fondateur, Jean Vilar, des galas de danse de l'Opéra de Paris et du Ballet du Marquis de Cuevas, le «Roi David» d'Arthur Honegger, interprété dans sa version oratorio par l'Orchestre de la Suisse romande dirigé par l'inoubliable Ernest Ansermet. Aujourd'hui, le Festival international de Lausanne a 25 ans et poursuit sa carrière, donnant devant des salles combles en mai et juin des concerts extraordinaires avec les plus grands solistes de notre temps, des représentations d'opéras, des spectacles de ballet des troupes les plus prestigieuses du moment.

Cette année, au rendez-vous de septembre de la Foire nationale, le visiteur soucieux de compléter ses connaissances, d'élargir ses horizons, s'attardera au pavillon cantonal «Pays de Vaud». Il découvrira ensuite avec intérêt l'exposition réalisée en marge de cette participation au foyer-balcon du théâtre, où seront présentées près d'une centaine d'œuvres maîtresses d'artistes vaudois de la première moitié du XXe siècle appartenant à des collections privées. Au cinéma, il se détendra en regardant quelques excellents courts métrages de films réalisés en terre vaudoise, restituant la pratique des métiers artisanaux présents ou disparus. Les deux pavillons des hôtes d'honneur étrangers, la Yougoslavie et l'Indonésie, le familiariseront avec ces deux pays fascinants. En flânant, il découvrira moult présentations spéciales et expositions thématiques, comme «Les arts de la table» ou un certain art de vivre, des stands offrant de prestigieuses éditions d'art ou exaltant la culture et la musique. Mais, surtout, il trouvera l'occasion bienvenue de vivre quelques moments heureux où le contact humain prend toute sa valeur et tout son agrément.

Antoine Hoefliger,
directeur général Comptoir suisse

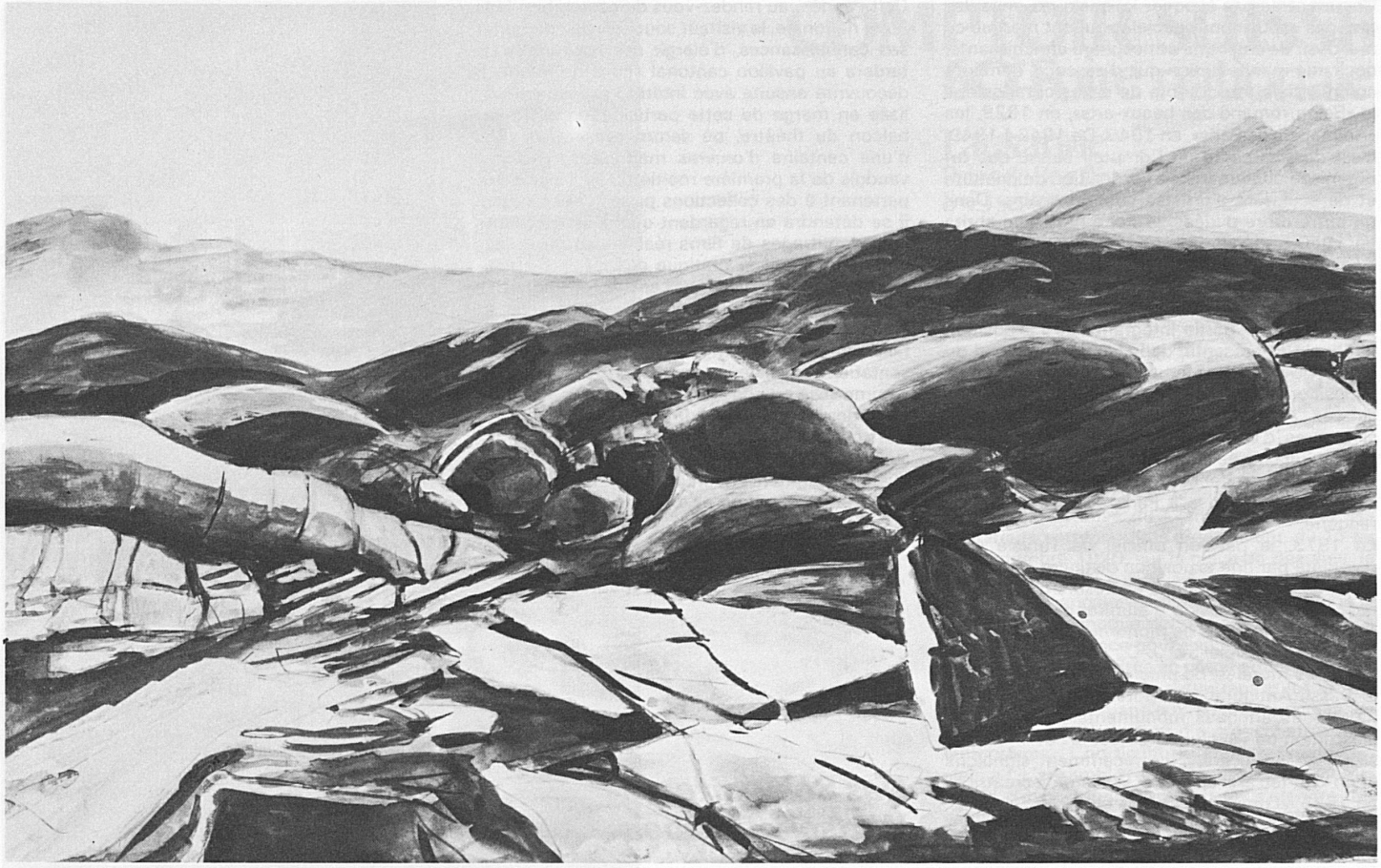
Das Schweizer Wirtschaftsleben

Vom 8. bis 23. September 1979 wird Lausanne im Zeichen des Comptoir Suisse stehen, das in diesem Jahr sein 60jähriges Bestehen feiern wird. Ungefähr 2500 Aussteller werden auf insgesamt 145000 m² eine grosse Auswahl an Produkten der Leichtindustrie, der Landwirtschaft, des Weinbaus und des Gewerbes vorstellen. Der Dienstleistungs- und Handelssektor wird durch die grossen Eidgenössischen Verwaltungen und die Handelsstellen, welche sich mit der Absatzförderung und der Verbreitung der helvetischen Wirtschaft in der Schweiz und im Ausland beschäftigen, vertreten sein.
Im Laufe der Jahre hat die Nationale Messe, die sich der Bedeutung der weltweiten Öffnung eines kleinen Landes wie der Schweiz bewusst ist, an Umfang und internationaler Ausstrahlung zugenommen, was besonders auf die offizielle Teilnahme der als Ehrengäste empfangenen Länder zurückzuführen ist. Sie ist stolz darauf, dieses Jahr zwei langjährige Wirtschaftspartner der Schweiz begrüssen zu dürfen, und zwar einerseits Jugoslawien, das bereits im Jahre 1962 mit einer bemerkenswerten Ausstellung vertreten war, und andererseits Indonesien, den grossen Archipel der Sunda-Inseln, der 1945 zur Republik geworden ist.
Das Comptoir Suisse, stolz auf seine bäuerliche Herkunft, beabsichtigt, seine Verbindungen mit der Landwirtschaft beizuhalten und zu vertiefen, indem während der ganzen Messedauer bedeutende Rinder-, Pferde-, Kleinvieh-, Geflügel- und Kaninchen-Märkte mit Prämierungen durchgeführt werden. Eine grosse internationale Hundeausstellung, von Rang unter den bedeutendsten europäischen Hundewettbewerben, vervollständigt die lange Liste der Haustier-Präsentierungen. Der Wein- und Weinbau-Sektor ergänzt das landwirtschaftliche Angebot.
Die Nationale Messe, ein Ort der Begegnung, des Austausches und des Handels, bleibt im Herbst die wichtigste und volkstümlichste wirtschaftliche Veranstaltung der Schweiz.



Dans le but d'inciter les visiteurs du Comptoir Suisse de Lausanne à utiliser les entreprises de transport publiques, les CFF et la plupart des entreprises de transport concessionnaires délivrent des billets spéciaux à prix réduit du 7 au 23.9.79. Ces billets spéciaux doivent être demandés expressément au guichet des billets.
Les billets spéciaux sont valables deux jours pour le voyage d'aller et dans les six jours à compter du jour d'émission, pour le voyage de retour, à condition d'être timbrés dans l'enceinte de l'exposition. Les facilités de voyage ne sont accordées que pour des parcours pour lesquels le prix des billets spéciaux s'élève au minimum à Fr. 11.80 en 2e classe et à Fr. 17.60 en 1re classe.
Les facilités de voyage pour familles sont également accordées sur les billets spéciaux.
Les porteurs d'abonnements pour demi-billets se munissent de billets ordinaires d'aller et retour à moitié prix.

Zum Besuch des Comptoir Suisse geben die SBB und die meisten konzessionierten Transportunternehmungen vom 7. bis 23. September 1979 verbilligte Spezialbillette nach Lausanne aus. Die Spezialbillette sind am Schalter ausdrücklich zu verlangen.
Sie berechtigen zur Hinfahrt innert 2 Tagen und zur Rückfahrt innert 6 Tagen, vom Ausgabetag an gerechnet, sofern sie in der Ausstellung abgestempelt werden.
Der Preis des Spezialbillettes muss mindestens Fr. 11.80 in der zweiten und Fr. 17.60 in der ersten Klasse betragen.
Für die Spezialbillette wird auch die Familienvergünstigung gewährt.
Inhaber von Halbtaxabonnementen lösen gewöhnliche Billette für Hin- und Rückfahrt zum halben Preis.



«San Bernardino», 1978, aquarelle sur papier

Museum Allerheiligen, Schaffhausen: Retrospektive Wilfried Moser

Farbliche, formale, aber auch thematische Aufbrüche kennzeichnen das reiche und vielschichtige Schaffen des heute 65jährigen Zürcher Künstlers Wilfrid Moser, der seit 1945 in Paris lebt. Die Stadt mit ihrem pausenlosen Fahren und Strömen, ihrem städtebaulichen Wechsel durch Gassen, Ecken, Mauern und Plätze wurde dem Maler, Zeichner und Plastiker nicht nur zur Wahlheimat, sondern auch zum direkten optischen Erfahrungsraum seiner künstlerischen Arbeit. Das Museum Allerheiligen in Schaffhausen bietet gegenwärtig einen willkommenen Querschnitt durch das umfangreiche Werk des Künstlers, angefangen von den frühen Malereien um 1940 («Métro», «Chez Bladineaux») über die tachistischen Bilder und Grossplastiken bis hin zu den jüngsten Zeichnungen und Steinbruch-Landschaften. Architektur, Oberflächen, Lichter, Atmosphären im Alltag der Pariser Gassen markieren Motivpunkte und Motivräume, auf denen Wilfrid Mosers malerische Kräfte aufbauen, ausholen, explodieren, sich runden und strukturieren. Die frühen Werke der 1940er Jahre werden unter dem eindrücklichen Erlebnis des Steinwechsels am Dom von Siena durch kräftig hingesetzte, ungegenständliche Farbkompositionen fortgeführt. Seine tachistischen Abstraktionen mit den immer wiederkehrenden phantastischen Blau-Violett-Tönen künden von Mosers expressivstem Schaffen. Die vitalen Farbenzüge, oft begleitet von schweren Dunkelpartien und Höhlungen, durchschaukeln und durchstossen Bretterwände, Assemblagen und auch die Flächen und Rundungen seiner monumentalen Polyesterplastiken. Die breit ausgreifende Grossplastik «A Midsummer Night's Dream in Soho», 1969/70 entstanden, reckt sich in ihrer Farbenpracht über 3 Meter in die Höhe. Hin zu neuen Aufbrüchen weisen Wilfrid Mosers jüngste Fels- und Gesteinsformationen, in denen das Schichten, Verdichten, Überschieben, Absplittern und Aufragen der optischen Wirklichkeit am nächsten kommen. Bis 30. September

D'audacieuses recherches concernant la forme et le fond comme aussi le thème, caractérisent l'œuvre riche et diverse de l'artiste zurichois Wilfrid Moser, âgé de 65 ans, qui vit à Paris depuis 1945. La ville avec son trafic et son écoulement humain ininterrompus, avec son urbanisme mouvant à travers rues, angles, murs et places, est devenue pour ce peintre, dessinateur et sculpteur, non seulement une patrie élective, mais aussi le laboratoire optique de sa création artistique. Le Musée de Tous-les-Saints à Schaffhouse offre en ce moment une vision générale de l'œuvre abondante de cet artiste, depuis les peintures de la première période vers 1940 («Métro», «Chez Bladineaux»), les tableaux «tachistes» et les grandes compositions plastiques, jusqu'aux dessins et aux paysages de carrières des dernières années. Architecture, surfaces, lumières, atmosphère qui composent la réalité quotidienne dans les rues de Paris, fournissent les éléments qui donnent à la puissance picturale de Wilfrid Moser l'occasion de construire, de creuser, d'exploser, de se polir et de se structurer. Les anciennes œuvres des années quarante sont continuées sous l'influence de la transformation de la pierre au Dôme de Sienne, par des combinaisons de couleurs puissamment charpentées et non figuratives. Ses abstractions tachistes, dans les fantastiques tonalités bleu-violet qui reviennent constamment, témoignent de la manière très expressive de Moser. Les traits de couleur énergiques, accompagnés souvent de parties sombres et de creux, bouleversent et traversent les surfaces et les courbes de ses plastiques en polyester. La vaste plastique intitulée «A Midsummer Night's Dream in Soho», exécutée en 1969/70, se dresse, haute de plus de trois mètres, dans un splendide coloris. Les récentes formations de roche et de pierre de Wilfrid Moser annoncent de nouvelles recherches où superposer, concentrer, inverser, fractionner et faire émerger, constituent l'approche de la réalité optique. Jusqu'au 30 septembre

Colourful, formal as well as thematic manifestations distinguish the prolific and diversified work of the now 65-year-old Zurich artist Wilfrid Moser, who has lived in Paris since 1945. The city, with its ceaseless hustle and bustle, its ever-changing scenario of alleyways, corners, walls and squares, has not only become the adopted home of this painter, designer and sculptor, but also the direct visual stimulus for his artistic compositions. The All Saints Museum in Schaffhausen is currently displaying an interesting cross-section of the comprehensive work by the artist, beginning with his early painting around 1940 ("Métro", "Chez Bladineaux") and the tachistic pictures and large sculptures up to the latest drawings and quarry landscapes.
Until September 30

Musée de l'horlogerie, Genève:
Montres de la période 1790 à 1850
Uhren aus der Zeit von 1790 bis 1850
Timepieces from 1790 to 1850

Le Musée genevois de l'horlogerie présente pour la seconde fois une exposition d'objets d'art mineur provenant d'une collection privée. Sous le nom de «parures plaisantes», on voit, en forme de chapeaux de paille, de papillons, de colombes, de roses, de tulipes, d'agneaux, d'escargots ou même de porte-clés en or, des objets où se dissimulent de petites montres ornées de perles. Parmi les joujoux les plus originaux, mentionnons une «montre-fraise» en or, émail et perles et brillants de 1820 ainsi qu'une cerise dont une moitié consiste en une petite montre et l'autre en un minuscule porte-parfum. Toutes les montres exposées ont été créées en étroite collaboration par des horlogers et des artistes genevois.

Jusqu'en décembre

Zum zweiten Mal stellt das Genfer Uhrenmuseum in einer Sonderausstellung Kleinkunstwerke aus einer privaten Sammlung vor. Sogenannte «Parures plaisantes» erscheinen in Form von Strohhüten, Schmetterlingen, Tauben, Rosen, Tulpen, Schafen, Schnecken oder gar goldenen Schlüsselhaltern, in denen sich kleine, perlenbesetzte Uhren verstecken. Unter den einfallsreichen Spielereien finden sich auch eine «Erdbeeruhr» aus Gold, Email, Perlen und Brillanten (um 1820) und eine Kirsche, deren eine Hälfte aus einer kleinen Uhr, deren andere aus einem winzigen Parfumbehälter besteht. Sämtliche ausgestellten Uhren entstanden in enger Zusammenarbeit von Genfer Uhrmachern und Künstlern.

Bis Dezember

The Clocks and Watches Museum in Geneva is presenting a special exhibition of miniature works of art from a private collection for the second time. So-called "parures plaisantes" appear in the form of straw hats, butterflies, doves, roses, tulips, sheep, snails or even as golden key-holders, in which are concealed small, pearl-inlaid watches. Amongst the imaginative trivialities there is also a "Strawberry Timepiece" in gold, enamel, pearls and brilliants (c. 1820) and a cherry, of which one half is a small timepiece and the other is a tiny perfume bottle. All the timepieces on display were produced in close collaboration between watchmakers and artists in Geneva.

Until December

*

Visites guidées au siège de l'ONU

Les visiteurs peuvent à certaines heures faire connaissance avec le siège des Nations Unies à Genève, dont le bâtiment fut édifié en 1936 pour la Société des Nations. Des visites guidées à la salle de l'Assemblée, à la Salle des pas perdus, à la salle du Conseil avec les grandes fresques de José Maria Sert, ainsi que dans la nouvelle aile, d'une architecture récente, et au parc Ariana ont lieu chaque jour en allemand, anglais, français, italien et espagnol, de 9h15 à 17h15. Ligne d'autobus entre le Palais de l'ONU et le centre de la ville.

Den UNO-Sitz kennenlernen

Einen Einblick in den Sitz der Vereinten Nationen in Genf – das Gebäude wurde 1936 für den Völkerbund gebaut – können Besucher zu gewissen Zeiten gewinnen. Führungen durch den Plenarsaal, die Wandelhalle «Salle des pas perdus», den Ratsaal mit den gewaltigen Fresken von José María Sert sowie den neuen Flügel mit seiner modernen Architektur und den Ariana-Park finden täglich auf deutsch, englisch, französisch, italienisch und spanisch statt, und dies in der Zeit zwischen 9.15 Uhr und 17.15 Uhr. Busverbindungen vom und ins Zentrum.

Manufacture de Meissen. Fin du XVIII^e siècle

Musée Ariana Genève: «Fruits et Légumes»

In einer Sonderausstellung zeigt das Musée Ariana in Genf rund 65 Fayencen, Porzellansachen, Glas- und Silberwaren, die sich thematisch unter dem Titel «Fruits et Légumes» zusammenfassen lassen. Teller, Vasen, Tassen, Dosen, Uhren, Broschen und Plaketten aus Werkstätten verschiedener Länder geben Einblick in Vielfalt und Formenreichtum dieser kunstgewerblichen Schmuck- und Behälterstücke.

Bis Ende Oktober

Une exposition temporaire au Musée Ariana, à Genève, présente quelque 65 objets de faïence, de porcelaine, de verre et d'argent, que l'on peut grouper thématiquement sous le titre «Fruits et légumes». Des assiettes, vases, tasses, boîtes, montres, broches et plaquettes provenant d'ateliers de divers pays, donnent un aperçu de la variété et de la richesse de formes de ces créations artisanales de bijoux et de récipients.

Jusqu'à la fin octobre

*

Fondation Neuhaus, Bienne:
Sept siècles de relations historiques entre Bienne et Berne

La commission du Musée de Bienne commémore le premier pacte d'alliance conclu avec Berne il y a sept cents ans par une exposition dans le bâtiment principal de l'ancienne fabrique d'indiennes (Schüsspromenade 26) à proximité du Musée Schwab, bien connu pour ses objets préhistoriques et romains provenant des fouilles de Petinasca. De nombreux documents prêtés par les archives de la Ville de Bienne, des illustrations d'anciennes chroniques suisses, des portraits de célèbres personnalités qui ont contribué au développement de Bienne, des cartes, des planches gravées, des drapeaux, des armes, des livres, des affiches, des «mandats», des uniformes et d'autres objets, répartis en sept sections, renseignent le visiteur sur l'histoire mouvementée des deux villes. L'exposition va des anciennes sources de droit (cartes, titres, pactes d'alliance) jusqu'à l'histoire récente de la commune et centre industriel bernois. Caractéristiques pour la ville de Bienne sont le voisinage et la collaboration entre Alémaniques et Romands, qui ont fait d'elle un lien entre Berne et le Jura. Du 8 septembre au 14 octobre. Ouvert du mardi au samedi de 16 à 18 heures; mardi, mercredi et vendredi également de 20 à 22 heures; dimanche de 10 à 12 et de 16 à 18 heures

Un Musée de la pipe à Lausanne
Ein Pfeifenmuseum in Lausanne
A Pipe Museum at Lausanne

La collection de pipes Jacques Schmied est présentée au public sous forme de musée permanent dans une cave de la rue de l'Académie à Lausanne (derrière la cathédrale). Le collectionneur a réuni pendant une trentaine d'années environ mille cinq cents objets, notamment aussi des blagues et des pots à tabac, des accessoires et des chaises de fumeurs.

Als bleibendes Kleinmuseum wurde in einem stimmungsvollen Kellergewölbe an der Rue de l'Académie in Lausanne (hinter der Kathedrale) die Pfeifensammlung Jacques Schmied für die Öffentlichkeit eingerichtet. Der Sammler hat die rund 1500 Objekte – darunter auch Tabaksbeutel, Tabakstöpfe, Raucherutensilien und Raucherstühle – in drei Jahrzehnten zusammengetragen.

The Jacques Schmied pipe collection has been established for public display as a permanent small museum in a vault in the rue de l'Académie in Lausanne (behind the cathedral). The collection of some 1500 items—including tobacco pouches, tobacco jars, smokers' requisites and smoking chairs—was compiled during a period of three decades.

Stiftung Neuhaus Biel:
700 Jahre historische Beziehungen zwischen Biel und Bern

In dem heute zur Stiftung Neuhaus gehörenden Hauptgebäude der ehemaligen Indiennefabrik (Schüsspromenade 26) in unmittelbarer Nähe des durch seine prähistorischen und römischen Funde aus Petinesca bekannten Museums Schwab gedenkt die Museumskommission Biel des vor 700 Jahren abgeschlossenen ersten Städtebündnisses mit Bern. Anhand zahlreicher urkundlicher Materialien aus dem Bieler Stadtarchiv, Darstellungen aus Schweizer Chroniken, Porträts berühmter Persönlichkeiten, die sich um die Entwicklung Biels verdient gemacht haben, von Karten, grafischen Blättern, Fahnen, Waffen, Büchern, Plakaten, Mandaten, Uniformen und weiteren Kulturgütern wird dem Besucher in sieben Abteilungen Einblick in die wechselvolle Geschichte beider Städte geboten. Thematisch führt die Ausstellung von frühen Rechtsquellen (Freiheitsbriefe, Handfesten, Bündnisverträge) bis in die neuste Geschichte der Einwohnergemeinde und bernischen Industriestadt. Kennzeichnend für die Stadt Biel ist das Neben- und Miteinander von Deutsch und Welsch, das Biel zu einem Bindeglied zwischen Bern und dem Jura werden liess. 8. September bis 14. Oktober. Geöffnet Dienstag bis Samstag 16 bis 18 Uhr, Dienstag, Mittwoch und Freitag auch 20 bis 22 Uhr. Sonntag 10 bis 12 und 16 bis 18 Uhr.

Musée d'art et d'histoire, Neuchâtel:
Un village vieux de six mille ans près d'Auvernier / Ein 6000 Jahre altes Dorf bei Auvernier

De 1964 à 1975, un des plus grands terrains de fouilles archéologiques d'Europe était ouvert dans les environs d'Auvernier, sur la rive nord du lac de Neuchâtel. La construction de la route nationale 5 donna le départ aux grands travaux d'excavation à cet endroit, où étaient déjà apparus pendant l'hiver de décrue des eaux de 1853/54, comme d'ailleurs dans d'autres lacs de Suisse, les restes d'anciennes stations de palafittes. L'abaissement du niveau du lac, provoqué par la correction des rivières du Jura de 1868 à 1891, fit émerger beaucoup d'autres vestiges. Les premières investigations scientifiques ont été entreprises à partir de 1919 par Paul Vouga, qui parvint à déterminer quatre étapes successives de palafittes néolithiques. L'intensification des fouilles dans les années de la construction de l'autoroute conduisit les chercheurs à de nouveaux résultats, qui sont présentés dans l'exposition actuelle au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. Sur un trajet de 1500 mètres, on a pu relever les vestiges de dix villages. Des objets de la fin de l'âge du bronze (IX^{e} siècle avant J.-C.) – notamment des écuelles, des armes, des outils – ajoutés à ceux de la période néolithique, permettent de conclure que la rive du lac près d'Auvernier a été habitée pendant trois millénaires, du XXXVIII^{e} au IX^{e} siècle avant J.-C. Des débris de céramiques néolithiques du milieu du troisième millénaire avant notre ère révèlent, d'autre part, des affinités avec d'autres objets de fouilles dans la Saône, le Jura et le Valais. – Pendant la durée de l'exposition, on peut voir au Musée, chaque jour à 15 heures, le film «Une route vers les lacustres», qui a été tourné par le Service archéologique cantonal. Jusqu'au 5 octobre

Von 1964 bis 1975 konnte man in der Umgebung von Auvernier am nördlichen Ufer des Neuenburgersees eines der grössten archäologischen Grabungsfelder in Europa antreffen. Der Bau der Nationalstrasse 5 löste die grossen Ausgrabungsarbeiten an dieser Stelle aus, wo man bereits im wasserarmen Winter 1853/54 – wie damals in anderen Schweizer Seen auch – auf die Reste breiter Pfahlbausiedlungen stiess. Die Senkung des Wasserspiegels, ausgelöst durch die Korrektion der Juragewässer (1868 bis 1891), brachte zahlreiche weitere Funde an den Tag. Die ersten wissenschaftlichen Forschungen in der Bucht von Auvernier unternahm seit 1919 Paul Vouga, dem es gelang, vier verschiedene Etappen neolithischer Holzbauten zu bestimmen. Die Intensivierung der Grabungen in den Jahren des Autobahnbaues führte die Forscher zu neuen Ergebnissen, die an der gegenwärtigen Ausstellung im Musée d'art et d'histoire in Neuenburg dargestellt werden. Auf einer Strecke von 1500 Metern konnten die Spuren von zehn Dörfern gesichtet werden. Funde aus der Spätbronzezeit (9. Jahrhundert v. Chr.) – unter anderem Schalen, Waffen, Werkzeuge – lassen mit jenen aus der neolithischen Periode darauf schliessen, dass das Ufergebiet bei Auvernier während dreier Jahrtausende, vom 38. bis 9. Jahrhundert v. Chr. besiedelt war. Neolithische Keramikscherben aus der Mitte des 3. Jahrtausends v. Chr. lassen zudem Verwandtschaften zu gleich alten Funden in den Gebieten der Saône, des Jura und des Wallis erkennen. – Während der Dauer der Ausstellung wird im Museum täglich um 15 Uhr der Film «Une route vers les lacustres» gezeigt, der vom kantonalen archäologischen Dienst gedreht wurde. Bis 5. Oktober

Stiftsbibliothek St. Gallen:
Buchkunst im Mittelalter

Rund 50 ausgewählte Manuskriptbände vom 8. bis 16. Jahrhundert offenbaren in der derzeitigen Sommerausstellung der St. Galler Stiftsbibliothek stilistische Entwicklungen in der Schreibkunst und Buchilluminierung des Mittelalters. Alle ausgestellten Manuskripte stammen aus den Beständen der einstigen Klosterbibliothek und wurden grösstenteils auch in St. Gallen geschrieben, gemalt und eingebunden. Eine Vitrine mit Dokumenten zur alten Laurentius-Verehrung in St. Gallen ist der kürzlich abgeschlossenen Restaurierung der Evangelischen Stadtkirche St. Laurenzen gewidmet. Bis Oktober

Erstes Bergbaumuseum in Davos

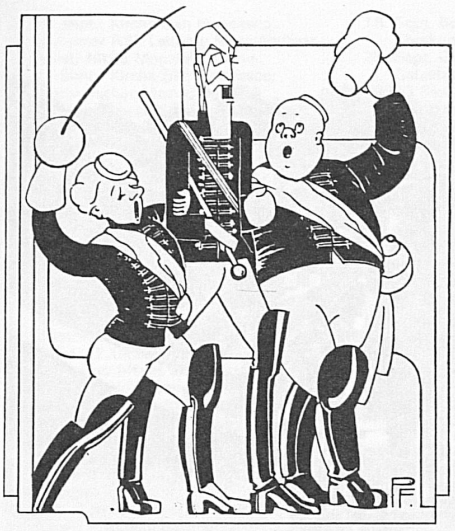
In Graubünden dürfte schon in vorrömischer Zeit Bergbau betrieben worden sein. Seine Blüte erlebte er jedoch im 14. und 15. sowie später im 19. Jahrhundert bis in die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts. Solche Zeugen sind unter anderem im Schmelzboden bei Davos-Monstein zu finden, wo nach vollendeter erster Ausbauetappe nun das Bergbaumuseum Graubünden – das erste seiner Art in der Schweiz – eröffnet wurde. Es zeigt verschiedene Bergbaugeräte, zahlreiche Gesteinsproben und grafische Darstellungen der weitverzweigten Silberbergstollen sowie Reproduktionen alter Gruben-Darstellungen. Die Grubenbücher der früheren Bergrichter, ein Lohnbuch aus der späteren Abbauperiode anfangs des 19. Jahrhunderts, wertvolle Dokumente von Johannes Strub, dem Grubenvater, und Beiträge über die Geschichte des Bündner Bergbaus bezeugen den in früheren Jahrhunderten für Graubünden bedeutenden Wirtschaftszweig. Das Museum ist während der Sommersaison bis Ende Oktober jeden Mittwochnachmittag (14–16 Uhr) und Samstagnachmittag (16–18 Uhr) offen.

Preisgünstig ins Freilichtmuseum Ballenberg

Das im letzten Frühjahr eröffnete Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur Ballenberg bei Brienz kann nun mit einem Ausflugsbillett erreicht werden. Die BLS und SBB geben erstmals eine ermässigte Fahrkarte ab Interlaken Ost (Schiffstation) zum Preis von 15 Franken heraus. Die abwechslungsreiche Reise führt zuerst auf dem Schiff nach Brienz und von dort mit dem Bus zum Museum. Inbegriffen sind auch der Museumseintritt sowie die Rückfahrt.

Neuer Naturlehrpfad bei Lützelflüh

Bei Lützelflüh im Emmental (Bahnstation der Linie Langnau–Burgdorf) ist soeben ein neuer Naturlehrpfad eröffnet worden. 30 Informationstafeln orientieren auf dem einstündigen Spaziergang über Flora, Fauna, die Vogel- und Tierwelt, Geologie und Siedlungsgeschichte der Umgebung. Das Dorf Lützelflüh lädt auch zu einem Rundgang auf Gotthelfs Spuren ein. Von 1830 bis 1854 wirkte hier der Pfarrer Albert Bitzius, unter dem Dichternamen Jeremias Gotthelf bekannt. An der Seite der Kirche befindet sich noch sein Grab, der Ueli-Brunnen beim Schulhaus erinnert an eine seiner prächtigsten Dichterfiguren, in der Gotthelf-Stube ist ein Dichtermuseum entstanden, und am Waldrand oberhalb des Dorfes lädt die Gotthelf-Gedenkstätte zum Verweilen ein.



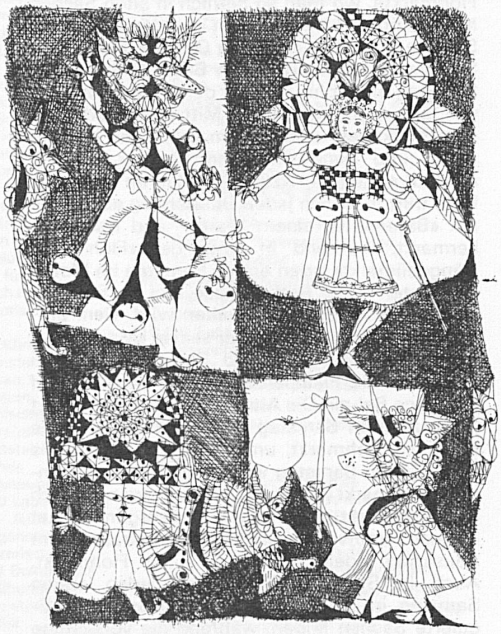
Schweizerisches Museum für Volkskunde Basel: Couleurstudenten in der Schweiz

Zahlreicher traten die couleurtragenden Burschenschaften früher in Erscheinung: mit farbiger Mütze und farbigem Band gaben die Studenten der Öffentlichkeit zu verstehen, dass sie einer Verbindung angehören und den drei Grundprinzipien – patriotische Gesinnung, Pflege der Geselligkeit und Freundschaft – nachleben. Die Ausstellung im Museum für Volkskunde in Basel bietet Gelegenheit, die Geschichte der Schweizer Studentenverbindungen, deren Sitten, Trinkspiele, Trachten und Statuten näher kennenzulernen. Die Entwicklung des Couleurwesens in unserem Land steht in Zusammenhang mit dem demokratischen Grundrecht der Vereinsfreiheit, die im 19. Jahrhundert zu den sonderbarsten Blüten führte. Sogar die Uhren der Couleurstudenten gehen anders. Eine Bieruhr der Rauracia Basel nennt die Zeiten: «Als Zeiteinheit in Bierangelegenheiten 5 Bierminuten = 3 mitteleuropäische Philisterminuten.» Bis März 1980

Kunsthaus Zug: Ausstellung «fis et fils»

Hans Fischer – «fis» (1909–1958) – war ein Künstler, an dessen persönlicher Fröhlichkeit, Direktheit und Feinheit sich die Kunstwelt seiner Zeit zu bewähren hatte. Vieles, was zeitgenössisch anerkanntermassen im Geruch stand, Kunst zu sein, wirkte neben seinen Arbeiten plötzlich hölzern, plump und unlebendig. Da man seine Harmlosigkeit nicht als Reifezeichen erkennen wollte, nahm man ihn nicht ernst, und wer «fis» nicht ernst nahm, dem passten dessen finstere Sachen nicht ins Gesamtbild, er musste sie vergessen, oder sie blieben ihm ohne Verbindung zu den heiteren Arbeiten. Im Kunsthaus Zug sind Originale, grafische Blätter, Wandbilder und Buchillustrationen von «fis» zu sehen – zusammen mit Werken seines Sohnes, des Schauspielers und Zeichners Kaspar Fischer (geb. 1938), von dem Masken, Zeichnungen und Kleinplastiken ausgestellt sind. In einem gewissen Sinn ist Kaspar Fischer das Spiegelbild seines Vaters: bei «fis» gewinnen Tiere und Maskenwesen – nach dem Kontakt des Künstlers mit der Natur – durch (unterschiedlichen Grad der) Abstraktion magische Kraft. Beim Sohn steht die Abstraktion am Anfang: aus einem Vorrat formaler und erzählerischer Elemente, die einander vorerst fremd sind, entstehen durch Kombination Wesen mit natürlichen Konsequenzen. Kaspar Fischer will die Lebendigkeit des Theaterspiels aufs Zeichnen (Fingertheater) übertragen.

Bis 7. Oktober



100 Jahre Waldenburgerbahn

Im Jahre 1980 feiert die Waldenburgerbahn (WB) ihr 100jähriges Bestehen. Mit einer Spurweite von 75 cm ist die WB die Bahn mit der schmalsten Spur der Schweiz.

Ihr Bau ist darauf zurückzuführen, dass das Waldenburgertal mit der Inbetriebnahme der Bahnlinie Basel–Olten um 1860 seinen traditionellen Passverkehr über den oberen Hauenstein verloren hatte. Um der drohenden Isolierung und Armut entgegenzuwirken, suchte das Tal seinen neuen Anschluss an das Verkehrsnetz durch die Erstellung einer Stichbahn von Liestal nach Waldenburg. Nur spärliche Mittel waren vorhanden, so dass man sich mit einer bescheidenen Lösung begnügen musste. So kam es zur Kleinbahn mit 75-cm-Spurweite.

Zum Jubiläum gibt die Waldenburgerbahn AG einen offiziellen Gold- und Silbertaler heraus. Der Reinertrag ist für die Wiederherstellung der Dampflokomotive G 3/3 Nr. 5 «Gedeon Thommen» auf das Jubiläum hin bestimmt. Der Silbertaler kostet Fr. 25.–, der Goldtaler Fr. 460.–. Verkauf bei den Bahnstationen Waldenburg und Liestal, in der Wechselstube Basel SBB und bei sämtlichen Kassenstellen der Basellandschaftlichen Kantonalbank. Inland-Postversand gegen Vorauszahlung von Fr. 30.– für den Silbertaler und Fr. 470.– für den Goldtaler (inkl. Porto und Versicherung) auf Postscheckkonto Basel 40-730, Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Waldenburg.

Jetzt auch in Zürich und Winterthur: Postautobillette mit Zvieri inbegriffen

Preiswerte Spezialbillette für fahrplanmässige Postautofahrten mit «eingebautem» Zvieri gibt es ab Bern (Aarberger Zvieri), ab Bellinzona (Spuntino im Grotto von Monti di Ravecchia), ab Altdorf, Uri (Imbiss im Bergdorf Isenthal), ab Luzern (Eigenthaler Postteller) und neuerdings auch ab Winterthur (Buechemer Zvieri) sowie ab Zürich Seebach oder Kloten SBB (Tössegger Postteller). Die Billette kosten für Erwachsene zwischen Fr. 8.– und Fr. 12.–, für Kinder und Halbtaxabonnenten zwischen Fr. 5.– und Fr. 9.– und sind am Reisepostschalter oder im Postauto erhältlich.

SVZ-Publikationen frisch ab Presse

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) hat zwei neue Karten-Publikationen herausgebracht. Auf der Karte der Klimakurorte der Schweiz befinden sich mehr als 40 über das ganze Land verstreute Siedlungen auf Höhen von 200 bis 1900 Meter über Meer, die zu entspannenden Ferien einladen. Dank der Angaben über klimatische Reizstufen, Heilanzeigen und Kurzeiten kann der Leser leicht herausfinden, welcher Kurort für seinen Gesundheitszustand am besten ist. Überarbeitet wurde die viersprachige Campingkarte (deutsch, französisch, englisch und holländisch beschriftet) mit Angaben von 330 Zelt- und Wohnwagenplätzen in zehn touristischen Regionen. Neben technischen Daten wird bei jedem Ort aufgeführt, ob er sich nur zum Übernachten oder auch zum Ferienmachen eignet, ob es Einkaufs- und Bademöglichkeiten in der Nähe gibt, ob der Platz für Wohnwagen, Autos und Hunde gesperrt ist usw. Beide Publikationen sind kostenlos zu beziehen bei der SVZ, Bellariastr. 38, 8027 Zürich.

Neuer Campingplatz in Andeer

Andeer an der Strasse von Thusis nach dem San Bernardino hat einen neuen Sommer- und Wintercampingplatz erhalten. Den Gästen stehen auch ein heizbarer Aufenthaltsraum, heizbare Waschräume mit Duschen, eine Waschmaschine sowie eine separate Küche mit zwei Kochherden zur Verfügung. In der Nähe befindet sich ein geheiztes Schwimmbad. Versuchsweise wird der Campingplatz auch im kommenden Winter offen gehalten, denn Andeer ist Ausgangsort in die nahe gelegenen, mit Skiliften erschlossenen Sportplätze wie Splügen, Avers und San Bernardino.

«Fünflibertage» auf Hoch-Ybrig

Auch diesen Herbst führt das Sportzentrum Hoch-Ybrig seine «Fünflibertage» durch. Die bis Ende Oktober dauernde Aktion bietet jeweils am 15. und 25. jedes Monats Gelegenheit, für 5 Franken ein Tagesgeneralabonnement für alle Bahnen zu erwerben und für 5 Franken in allen Restaurants, ausgenommen im «Drusbergblick», sich einen Spezialtagesteller servieren zu lassen.

Auf dem Schweizer Flohmarkt
Flohmärkte, wo man so herrlich in alten Sachen herumstöbern kann, beleben in vielen Schweizer Städten von März bis Ende Oktober Plätze und Strassen alter Quartiere. In Basel finden jeden Samstag ein Flohmarkt auf dem Petersplatz sowie ein nachmittäglicher Mittwoch-Markt auf dem Marktplatz statt. Baden kennt den Kuriositäten- und Handwerkermarkt in der Unteren Altstadt an jedem letzten Samstag im Monat, in Bern trifft man sich jeden Donnerstag ab 12 Uhr am «Bäremärit», einem Waren- und Handwerkermarkt, während in Chur der «Floh- und Gänggelimarkt» jeden ersten Samstag im Monat im Winter in der Rathaushalle und im Sommer auf dem Marktplatz abgehalten wird. Genf präsentiert das ganze Jahr über seinen «Marché aux puces» am Mittwoch und Samstag auf dem Rondpoint de Plainpalais und am Samstag auf der Place Bel-air. Die Altstadt von Locarno liefert jeden zweiten Samstag im Monat die Szenerie für einen Flohmarkt, und in Lugano ist die Via Nassa jeden Samstag von einem Floh- und Antiquitätenmarkt belebt. In Luzern verwandelt sich der Weinmarkt jeden ersten Samstag im Monat in einen Handwerker- und die Burgerstrasse beim Reusssteg jeden Samstag in einen Flohmarkt. Auch in St. Gallen kann man jeden ersten Samstag im Monat auf dem Gallusplatz antiquierte Sachen finden, während die vorsichtige Stadt Winterthur an jedem letzten Samstagmorgen im Monat ihren Flohmarkt im wettergeschützten Volkshaus unterbringt. In Zürich schliesslich sind der Kuriositätenmarkt vom Donnerstag im Rosenhof und der samstägliche Floh- und Raritätenmarkt seit mehreren Jahren Tradition.

4. Schweizerischer Foto-Flohmarkt in Lichtensteig
Lichtensteig wird am letzten September-Wochenende (29./30.) zum Treffpunkt vieler Fotofans. Am 4. Schweizerischen Foto-Flohmarkt haben bereits 60 Aussteller aus dem In- und Ausland ihre Teilnahme gemeldet. Erstmals findet am Samstag eine klubinterne Tauschbörse der internationalen Sammler-Vereinigung «Club Daguerre» statt, wo exklusive Raritäten und wertvolle Sammlerstücke ihre Besitzer wechseln werden. Übrigens: Eine Kostbarkeit im mittelalterlichen Städtchen bildet auch Fredy's Mechanisches Musikmuseum, wo die schönsten Evergreens auf alten Musikautomaten zu hören sind.

Le Landeron

Brocante in Le Landeron
Am letzten September-Wochenende werden über 300 Trödler, Antiquare und Handwerker die Altstadt von Le Landeron am Neuenburgersee mit ihren farbenfrohen Marktständen beleben. Zu sehen und natürlich auch zu kaufen gibt es fast alles: reichverzierte Kommoden, seltene Schränke, Bilder, Stiche, wertvolle Taschenuhren und Pendulen, Waffen, Postkarten, Fotografien, Kleider, Stoffpuppen, Spielsachen, Musikinstrumente, Porzellan, Schmuck und Hunderte der Kostbarkeiten mehr. Eine wahre Fundgrube für jeden Sammler. Der Markt findet von morgens acht Uhr bis abends sieben Uhr im Freien statt und wird bei jeder Witterung abgehalten. Für genügend Parkplätze ist gesorgt.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aarau
Sept.: bis 16. Kunsthaus: Hermann Huber, Retrospektive
15. Sept. Bachfischet, traditioneller Brauch
28. Sept. MAG, Markt Aargauer Gewerbetreibender
28. Sept.–21. Okt. Kunsthaus: Sammlung des Aargauer Kunsthauses. Foyer: Heidi Widmer
30. Sept., 7. Okt. Schachen: Internationale Pferderennen
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt-Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aarg. Kunsthaus, Rathausplatz

Adelboden
9.–11. Sept. 21. Tennismeisterschaften der schweizerischen Coiffeurmeister
13. Sept. Heimatabend
14.–16. Sept. Tennis: Klubturnier
23. Sept. Grasskifahren: Schweizercup, Slalom
4. Okt. Adelbodner Herbstmarkt

Aeschiried
23. Sept. Chemihütte-Schwinget

Altdorf
Sept.–Nov. Tellspielhaus: Ausstellung «Figur und Abstraktion». – Gartenschach- und Nünisteinanlage im Winterbergpark. – Historisches Museum: Dokumente aus der Geschichte des Landes Uri
Sept.: bis 16. Höfli-Kaserne: Ausstellung «Kunst in Uri – Urner Künstler»
14./15., 22./23. Sept. Tellspiele
15. Sept. Urner Orientierungslauf
18. Sept. Zirkus Nock
22. Sept. Kellertheater Vogelsang: Clown-Vorstellung Fulvio und Giulio
6. Okt. Kellertheater Vogelsang: Arte Flamenco
7. Okt. Innerschweizer Arbeiter- und Bauernlandsgemeinde

Altstätten
15. Sept. Evang. Kirche: Bettagskonzert
16. Sept. Bettagskonzert der Stadtmusik
22./23. Sept. Tennis: Doppelmeisterschaft
29. Sept. Hotel Sonne: Lieder- und Unterhaltungsabend
Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Andermatt
Sept.–27. Okt. Fotoausstellung «Mit der Eisenbahn durch die Alpen – Von Brig nach Tirano»
23. Sept. St.-Kolumban-Chilbi
24. Sept. Kirche Peter und Paul: Wiener Sängerknaben

Appenzell
Sept. Appenzeller Heimatabende
22.–24. Sept. Kilbi
23. Sept. Appenzeller Kantonaler Jungschwingertag
24. Sept. Warenmarkt
2. Okt. Traditionelle Viehschau
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

Arbon
14. Sept. Hochkreuzstrasse: Platzkonzert der Stadtmusik
15. Sept. Fussball: Ostschweizer Juniorenturnier. – Kegelturnier
16. Sept. Bettagsmorgenmusik der Stadtmusik. – Bergtour Brand–Scesaplana
22./23. Sept. 8. Arboner Schüler-Handballturnier
7., 28. Okt. Herbstwanderungen

Arenenberg
Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa
15. Sept. Golf: Gritli's Fun-Cup
15./16. Sept. Modellflug: Adlercup
18. Sept. Bergkirchli: Orgelkonzert
22. Sept. Golf: Räuschlings-Cup
27. Sept. Golf: Clubmeisterschaften
29. Sept. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

Arth-Goldau
29. Sept. Arth: Viehausstellung
5.–7. Okt. Goldau: 75 Jahre Musikverein
Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona
Sept.–16. Okt. Internationale Musikwochen Ascona. 11. Sept.: Kirche Collegio Papio: Arthur Grumiaux, Violine, und Paul Crossley, Klavier. 14. Sept.: Kirche Collegio Papio: Quatuor Parrenin.